

УДК 378.147.013.77:802.0

Е.М.Сидорчук, ст. преп., О.Г.Ветрова, к.ф.н., проф.

ИНТЕРАКТИВНОЕ ОБУЧЕНИЕ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ ПО МОДЕЛИ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ

Расширение и углубление международных контактов в различных сферах экономической, общественно-политической и социальной жизни, стремление найти выход в многоязычную Европу ставят перед лингвистами и методистами в области преподавания иностранных языков проблему изучения межкультурной коммуникации (МКК), основой преподавания которой в нашей стране стала интеркультуральная концепция преподавания иностранных языков, разработанная в трудах Караулова Ю.Н., Пассова Е.И. в начале 80-х гг. [1].

Изучение МКК показывает, что процессы коммуникации культур осуществляются через посредство языка. Язык обуславливает тип мышления говорящего на нем народа, и характер познания окружающей действительности зависит от того, на каких языках мыслят субъекты. Язык, являясь компонентом духовной культуры, в процессе изучения должен усваиваться как феномен культуры.

Современная педагогическая теория и практика все более четко формулируют положение о процессе обучения как опосредованной активности преподавателя и учащихся. Основой любого процесса обучения является общение, и не просто учебное общение, а особым образом организованное и управляемое общение, способствующее становлению и развитию личности.

Проблема общения, его организации, ценностных установок, разработка психологических основ и создание технологии обучающего общения поставлена и решена в методе активизации возможностей личности и коллектива Г.А. Китайгородской на основе деятельностного и коммуникативно-личностного подходов. Особенностью обучения в соответствии с данной технологией является включение в содержание обучения личного опыта всех участников учебного процесса. Актуализация опыта в процессе учебного взаимодействия придает ситуации личностный смысл и способствует переводу обучаемого из объектной в субъектную позицию [2].

Дальнейшее развитие коммуникативно - деятельностный подход получил в рамках интерактивного обучения, разработке которого посвящены работы Дж.Мида, Дж.Блумера; А.А.Ухтомского, М.М.Бахтина; Л.Я.Дорфмана; Г.М.Андреева; Р.М.Грановской, И.М.Никольской, С.Г.Тер - Минасовой и др.

Интерактивное обучение общению строится на основе взаимодействия с Другим как представителем другой культуры (т.е. по модели межкультурной коммуникации). При таком взаимодействии двух людей проявляются четыре уровня того и другого субъекта. Каждый из них является:

- 1) носителем общечеловеческого сознания;
- 2) носителем культурных ценностей, созданных народом, к которому он принадлежит;
- 3) представителем определенной системы мировоззренческих ценностей той или иной религиозной конфессии или организации;
- 4) представителем социальной или профессиональной группы.

При этом в каждом из них сохраняется неповторимая человеческая индивидуальность, через которую проявляются все четыре уровня [3].

В педагогическом процессе важно создать такие условия, в которых учащийся начинает соотносить себя не только со своей, но и с другими культурами, проявлять соучастие, симпатию, стремление найти способы взаимодействия, желание сотрудничать с людьми, несмотря на имеющиеся различия. Но это недостижимо на практике, т.к. существуют барьеры, препятствующие эффективной реализации взаимодействия. Обучение общению на основе модели МКК может рассматриваться как обучение преодолению различных барьеров, обучение взаимопониманию. На занятиях учащиеся должны осознать, что все люди мыслят и чувствуют по-разному. Терпимое отношение к себе выступает как необходимое условие толерантности по отношению к другим, оно сосуществует с положительным отношением к окружающим и доброжелательным отношением к миру.

В качестве методов интерактивного обучения, направленных на обучение общению, рассматриваются такие, как игры, упражнения для групп с небольшим числом участников, работа над проектами, связанными с профессиональной деятельностью, дискуссии в группах, тренинги, и др. Эти методы, называемые активными, способствуют снятию противоречия между социальным характером человеческой деятельности и традиционной моделью образовательного процесса.

В случае интерактивного обучения преподаватель преследует двоякую цель: использовать общение для того, чтобы обучить языку, а с другой стороны, именно общение, коммуникативная деятельность на изучаемом языке является важнейшей целью обучения. При этом определение целей обучения носит образовательный характер, поскольку ставит задачу развития коммуникативной компетентности человека как личностного качества и как средства взаимодействия с другой культурой. Усилия преподавателя направлены, в первую очередь, не на формирование лингвистических умений и речевых навыков учащихся, а перенесены в плоскость общения. Речь идет о том, чтобы раскрыть и развить способности, умения, навыки, отношения и взгляды, которые необходимы для овладения иностранным языком [4].

Таким образом, интерактивное обучение, несомненно, имеет блестящие перспективы дальнейшего развития, особенно в вузе. Его достоинствами являются: обращение к опыту участников, их активность, взаимопонимание, творчество, возможность личного роста, сочетание теории и практики, взаимообогащение опыта участников, легкость восприятия и усвоения материала, многообразие точек зрения. Все это позволяет создать условия для высокой мотивации учащихся, ускоряет процесс обучения, повышает его эффективность. Но тем не менее, этот метод обучения имеет и значительные недостатки, вследствие его недостаточной разработанности: низкая возможность вносить готовую структуру в опыт, сужено изложение теории, сложно соблюсти временные рамки, большие энергозатраты преподавателя при подготовке, сложность такого планирования. Возможно, основой для их преодоления будет сочетание интерактивных и традиционных методов обучения иностранному языку.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Фурманова В.П. Межкультурная коммуникация и лингвокультуроведение в теории и практике обучения иностранным языкам. Саранск, 1993. С.5 - 53.
2. Китайгородская Г.А. Интенсивное обучение иностранным языкам: теория и практика. М., 1992. С. 195-200.
3. Гейхман Л.К. Интерактивное обучение общению как модель межкультурной коммуникации // Веста. Моск. ун-та. Сер.19.2003. №3. С. 138 - 147.
4. Беляк Н.Б. Проблемы организации интерактивной деятельности учащихся при обучении

говорению // Сбора языка и прагматика речевого общения. Краснодар, 2002. 4.1. С.337-343.